

## **Monteringsvejledning (DK)**

Montering af R82 kørepose

## **Monteringsvejledning (N)**

Montering av R82 kjørepose

## **Mounting instruction (GB)**

How to mount the R82 Thermo bag

## **Montageanweisungen (D)**

Montage des R82 Schlupfsack

## **Montage-instructies (NL)**

Monteren van de R82 winterbekleding

## **Instruction de montage (F)**

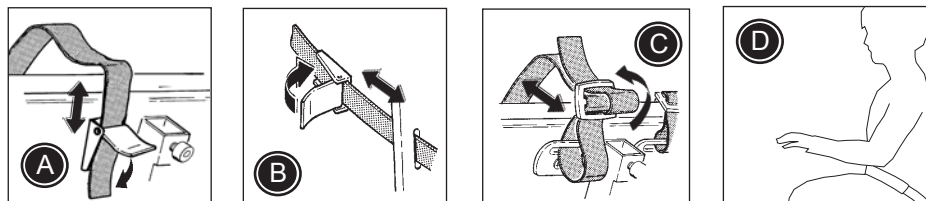
Comment monter le sac thermique R82

# Monteringsvejledning

R82®

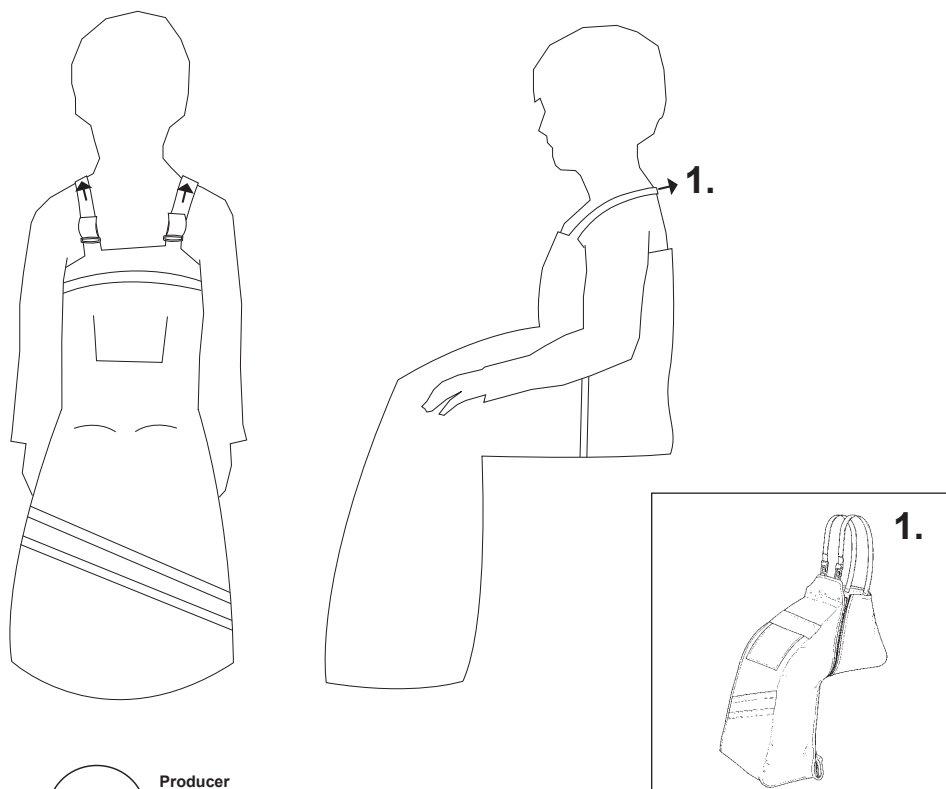
## Montering af R82 kørepose

Anbefalet til: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Cougar, Winther Reha



Brug beslag (A) og (B) på stolen for at montere køreposen. Hvis der ikke er monteret beslag, brug da de vedlagte fix locks og selebeslag for at montere køreposen som vist på tegningen (C). Hvis der er tvivl om monteringen, kontakt da en lokal terapeut eller autoriseret R82 personel.

\* Montér altid skulderselerne (1) lidt højere end brugerens skulderhøjde.



! Sørg for altid at stramme alle seler for at sikre optimal sikkerhed, støtte og komfort. Selerne sidder rigtigt, når der kan holdes 2 fingre mellem selerne og barnets krop. Tjek dette før brug.

! For at sikre den bedste siddestilling og for at hindre brugeren i at glide ud af stolen, anbefaler vi altid at benytte en hoftese (D) sammen med køreposen.

! Efterlad aldrig brugeren i produktet uden opsyn. Kontroller jævnligt at alle seler er korrekt placeret samt alle justeringer forsvarligt udført. Forkerte instillinger kan medføre alvorlig skade. Tjek før brug.

! Alle spænder på veste og seler skal jævnligt kontrolleres og rengøres. Spænderne skal altid holdes fri for skidt.

! Læs omhyggeligt vaskeanvisningen på køreposen for at vedligeholde og vaske korrekt.

! Opdaterede betjeningsvejledninger kan altid findes på: R82.dk



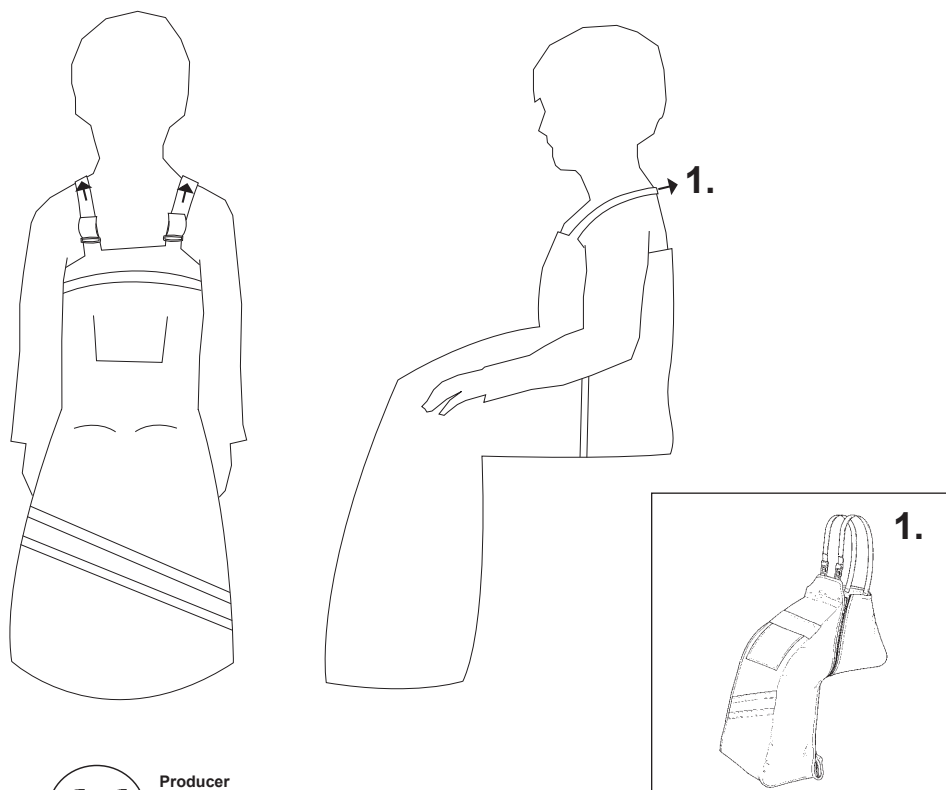
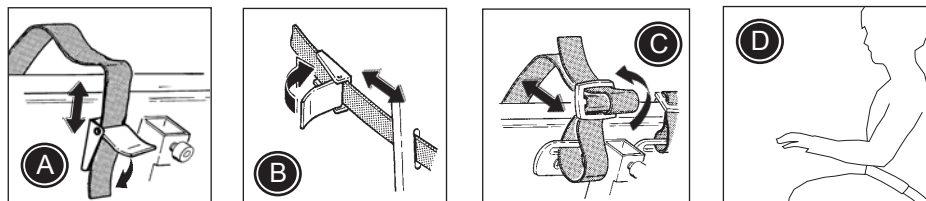
Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved

# Monteringsveiledning

R82®


## Montering av R82 kjørepose


Anbefalt til: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Cougar, Winther Reha





Bruk beslagene (A og B) på stolen for å montere kjøreposen. Hvis det ikke er montert beslag, bruk da de vedlagte fix-locks og selebeslag for å montere kjøreposen som vist på tegningene (C). Hvis det er tvil om monteringen, kontakt en lokal terapeut eller R82 forhandleren.


- Monter alltid skulderselene (1) litt høyere enn brukerens skulderhøyde.

 Sørg for å stramme alle selene for å sikre optimal sikkerhet, støtte og komfort. Selene sitter riktig når man kan holde 2 fingre mellom selen og barnets kropp. Sjekkes før bruk.

 For å sikre beste sittestilling, og for å hindre brukeren i å gli ut av stolen, anbefaler vi å benytte hoftesele (D) sammen med kjøreposen.

 Etterlat aldri brukeren i produktet uten tilsyn. Kontroller jevnlig at alle seler er korrekt plassert, og at alle justeringer er forsvarlig utført. Feilinnstillinger kan medføre alvorlig skade. Sjekkes før bruk.

 Alle spenner skal kontrolleres og tørkes av jevnlig med fuktig klut. For optimal sikkerhet påse at spennene alltid er rene.

 Les kjøreposens vaskeanvisning for å vedlikeholde og vaske den korrekt.

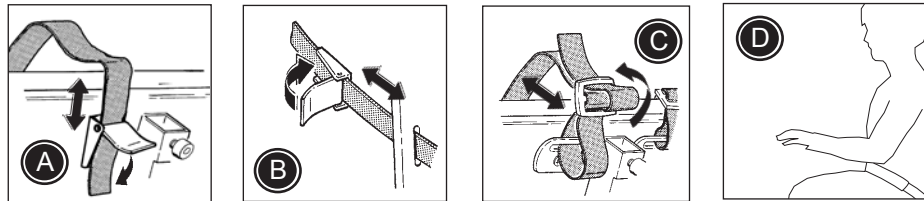
 Siste versjon av bruksanvisningen finnes på [R82.com](http://R82.com)

# Mounting instruction



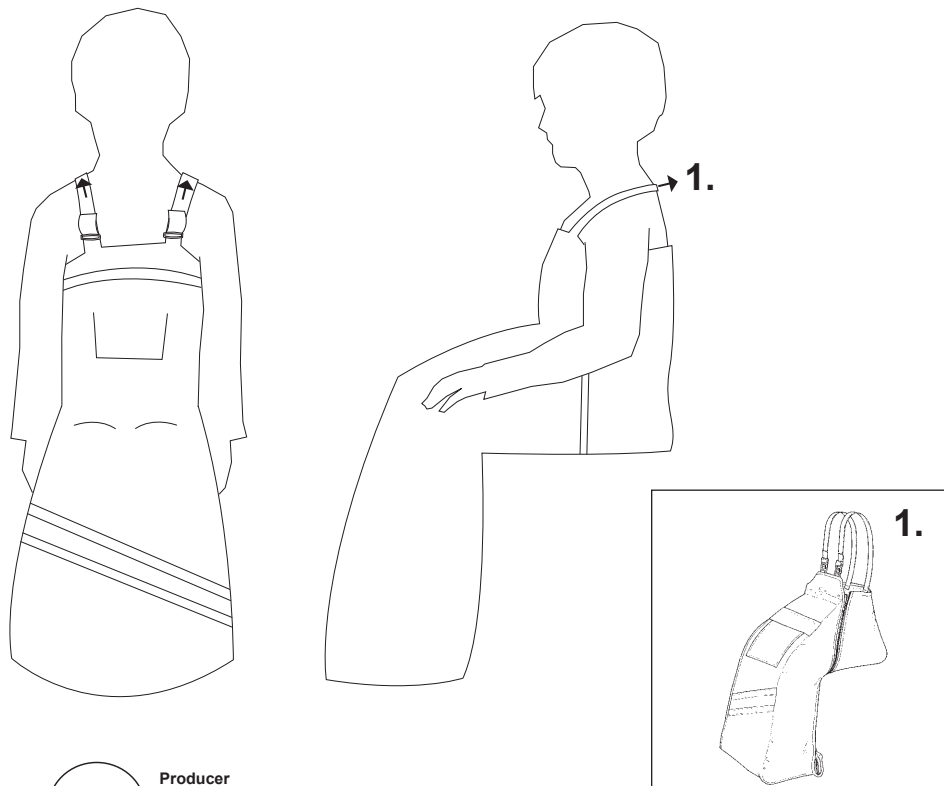
## How to mount the R82 Thermo bag


Recommended for: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Cougar, Winther Reha





Use the fittings (A) and (B) on the chair to mount the Thermo bag. If no fittings are mounted, please use the enclosed fix locks and belt fittings to mount the thermo bag as shown on picture (C). Any doubt on mounting, please contact a local therapist or authorized R82 personnel.


\* Always mount the shoulder straps (1) a little higher than the shoulder height of the user.





 Always tighten all straps securely to obtain optimal safety, support and comfort. The straps is fitted correctly when two fingers can be put between the harness and the child's body. Check before every use.

 To obtain the best seating position and to prevent the user from sliding down and out of the chair, we recommend always to mount a hip belt (D) together with the thermo bag.

 Never leave the user unattended. Ensure permanent supervision by an adult. Take care that all fixations and adjustments are placed and fitted correctly. Incorrect fitting may cause serious injury. Check before every use.

 All buckles must be checked and cleaned on a regular basis. To obtain optimal safety, always keep the buckles cleaned.

 Carefully read the care label on the harness to maintain and wash the thermo bag correctly.

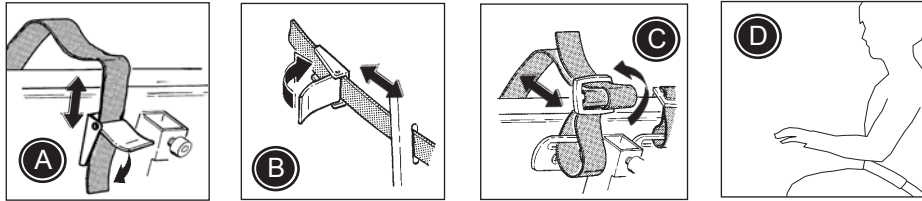
 The latest version of the mounting instruction is always available online: [R82.com](http://R82.com)

# Montageanweisungen

R82®

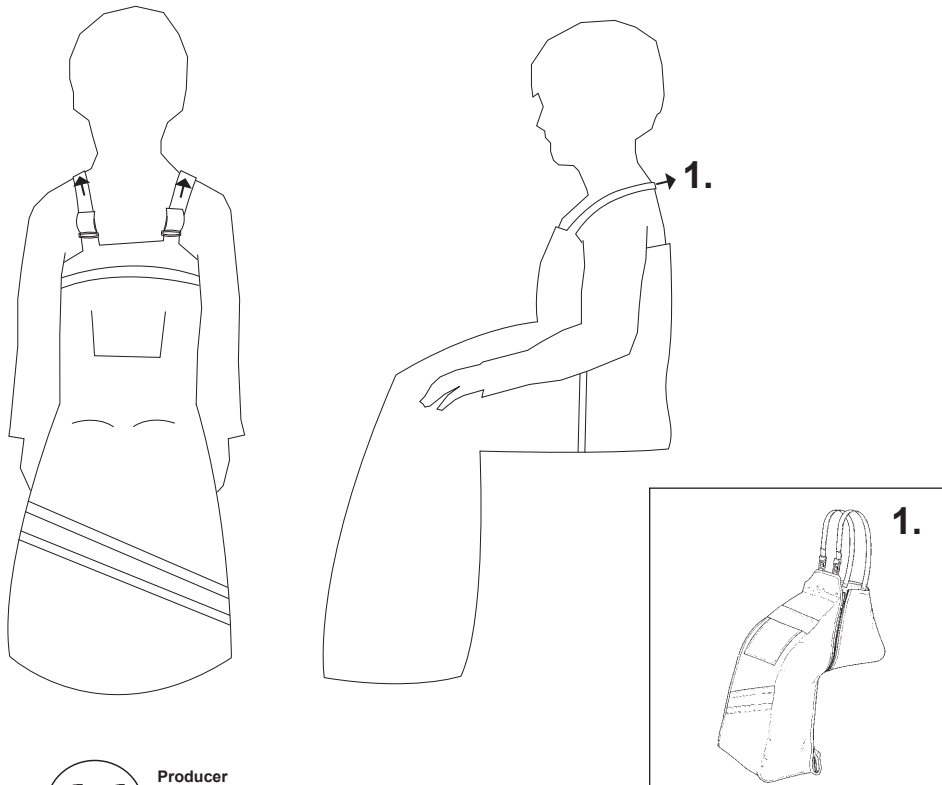
## Montage des R82 Schlupfsack

Empfohlen für: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Cougar, Winther Reha



Benutzen Sie die Beschläge (A) und (B) an dem Stuhl, um den Schlupfsack zu befestigen. Falls keine Beschläge montiert sind, dann müssen die mitgelieferten Sicherungsverchlüsse und Gurtbeschläge zur Befestigung des Schlupfsacks gemäß der Abbildung (C) benutzt werden. Nehmen Sie bitte Kontakt mit einem lokalen Therapeuten oder autorisiertem R82-Personal auf, falls Sie Zweifel über eine korrekte Montage haben.

\* Die Schultergurte (1) müssen immer etwas höher als die Schulterhöhe des Benutzers montiert werden.



! Für optimale Sicherheit, Unterstützung und Komfort müssen alle Gurte immer sicher angezogen werden. Der Schlupfsack ist korrekt montiert, wenn genügend Platz für zwei Finger zwischen dem Gurt und dem Körper der Person vorhanden ist. Vor jeder Anwendung überprüfen.

! Für die beste Sitzposition und um zu verhindern, dass die Person nach unten und aus dem Stuhl herausrutscht, empfehlen wir immer die Installation eines Hüftgurts (D) zusammen mit dem Schlupfsack.

! Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie eine permanente Überwachung durch eine erwachsene Person sicher. Stellen Sie sicher dass alle Befestigungen korrekt montiert und eingestellt sind. Falsch montierte Beschläge können zu schweren Verletzungen führen. Vor jeder Anwendung überprüfen.

! Alle Schnallen sind häufig zu überprüfen und reinigen. Um optimale Sicherheit zu erreichen, dafür sorgen, dass die Schnallen immer gereinigt sind.

! Lesen Sie die Anweisungen auf dem Pflegeetikett durch, für eine korrekte Reinigung und Wartung des Schlupfsack.

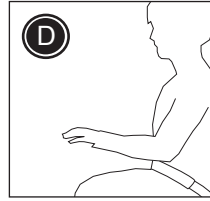
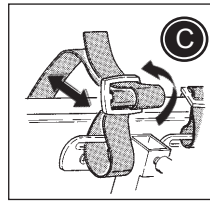
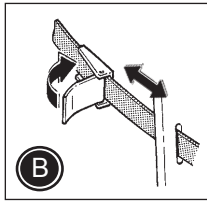
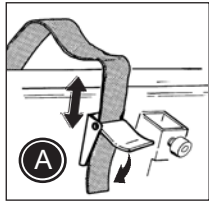
! Die aktuellste Version der Montageanweisungen ist immer Online verfügbar: R82.de

# Montage-instructies




## Monteren van de R82 winterbekleding


Aanbevolen voor: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Cougar, Winther Reha





Gebruik de bevestigingen (A) en (B) op de stoel voor het monteren van de winterbekleding. Als deze bevestigingen niet aanwezig zijn, gebruik dan de meegeleverde klappgespen en gordelbevestigingen voor het monteren van de winterbekleding. Zie afbeelding (C). Neem bij twijfel over de montage contact op met de dealer of met een medewerker van R82.

\* Monteer de schouderbanden (1) goed over de schouders van het kind.

 Trek alle banden altijd stevig aan ten behoeve van optimale veiligheid, ondersteuning en comfort. De gordel of fixatie is correct aangebracht wanneer men twee vingers tussen het gordelsysteem en het lichaam van het kind kan doen. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

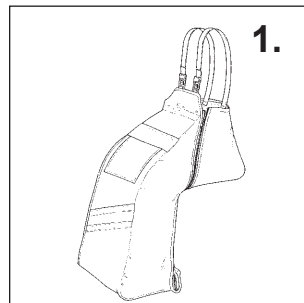
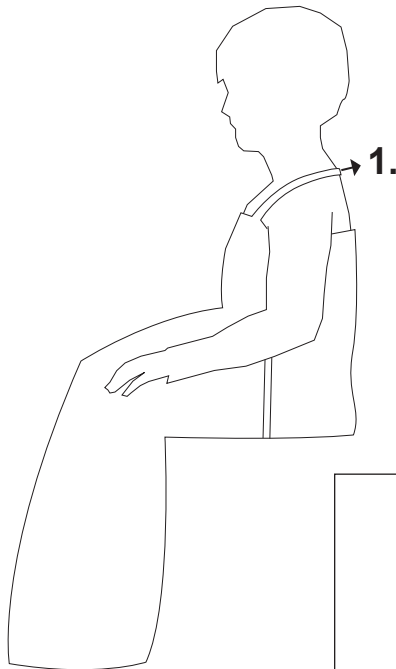
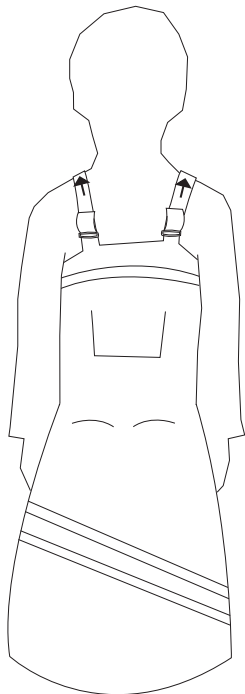
 Voor een optimale zitpositie, en om te voorkomen dat het kind omlaag en van de stoel glijdt, adviseren we altijd een heupgordel of zitbroek (D) te gebruiken in combinatie met een borstfixatie.

 Laat het kind nooit onbegeleid achter. Zorg voor permanent toezicht van een volwassene. Zorg ervoor dat alle fixaties en verstellingen goed zijn aangebracht en goed vastzitten. Verkeerd aanbrengen kan tot ernstig letsel bij het kind leiden. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 De sluitingen moeten regelmatig schoongemaakt en gecontroleerd worden. Om een optimale veiligheid te garanderen, zorg dat de sluitingen goed schoon blijven.

 Lees het etiket op het gordelsysteem voor het correct onderhouden en wassen van de gordel of fixatie.

 De laatste versie van de montage-instructies staat altijd op de website: R82.nl

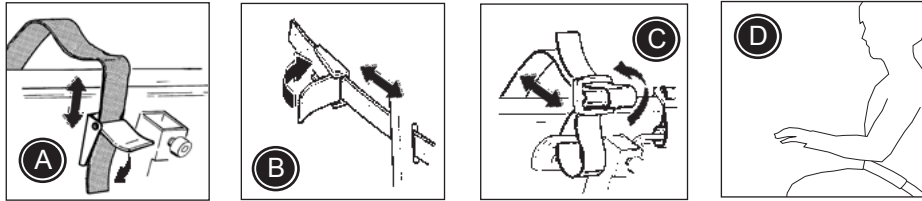


# Instruction de montage

R82®

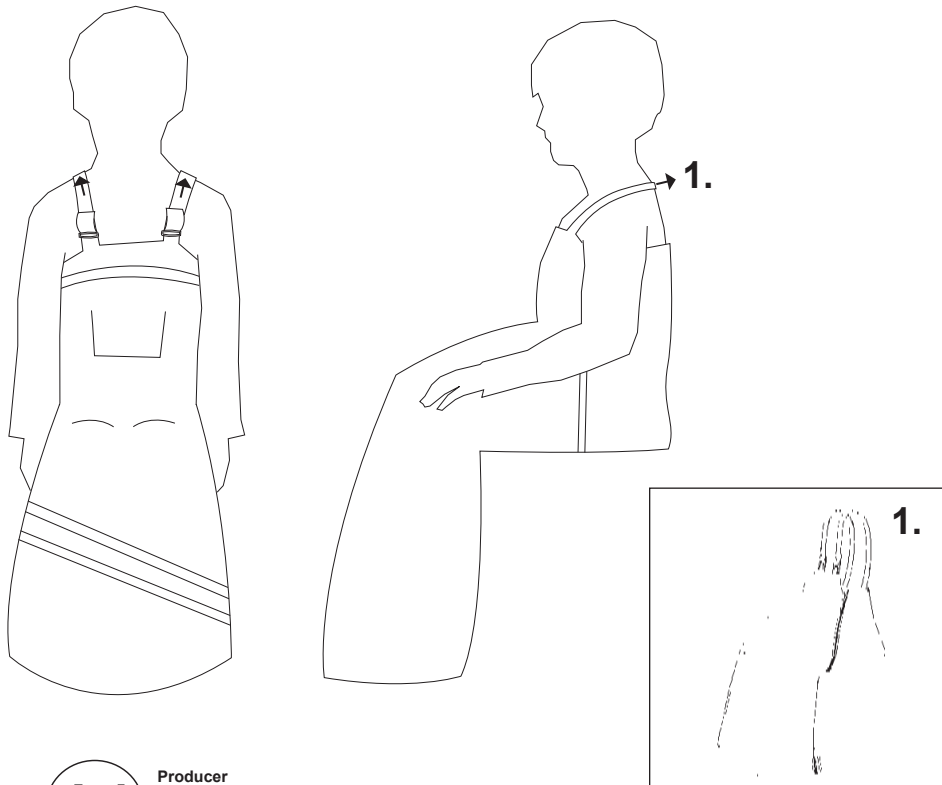
## Comment monter le sac thermique R82

Recommandé pour: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Cougar, Winther Reha



Utiliser les fixations (A) et (B) placées sur le siège pour monter le sac thermique. S'il n'a pas de fixations sur le siège, utiliser alors les boucles de fixation jointes au harnais pour le montage comme indiqué en schéma (C). En cas de doute lors du montage, contacter votre revendeur ou un thérapeute patenté.

\* Toujours monter les sangles d'épaules (1) un peu plus haut que la hauteur des épaules de l'utilisateur.



⚠ Toujours serrer fermement toutes les sangles pour obtenir un maintien ayant le maximum de sécurité et de confort. Le sac thermique est installé correctement quand il y a la place de 2 doigts entre le harnais et le corps de l'enfant. A vérifier avant chaque utilisation.

⚠ Pour obtenir la meilleure position assise, et pour éviter à l'enfant de glisser vers le bas et hors du siège, il est recommandé de toujours utiliser une ceinture (D) avec le sac thermique.

⚠ Ne jamais laisser un utilisateur sans surveillance. Une supervision permanente doit être assurée par un adulte. Veiller à ce que toutes les fixations et réglages soient placés et fixés correctement. Une fixation incorrecte peut entraîner des blessures. Vérifier avant chaque utilisation.

📖 Lire soigneusement l'étiquette d'instructions se trouvant sur le harnais pour entretenir et nettoyer correctement le harnais.

📖 La dernière version des instructions de montage peut aussi être trouvée sur le site Web [www.r82.com](http://www.r82.com)